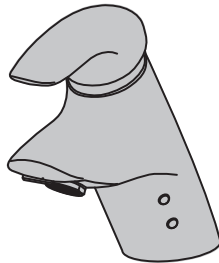




Installation and Maintenance Guide

Oras Ventura



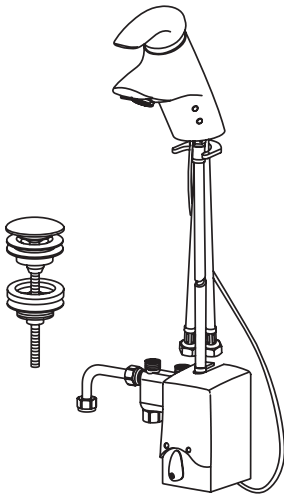
Water Is Worth Loving.

- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- EE** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products"-vihkosesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

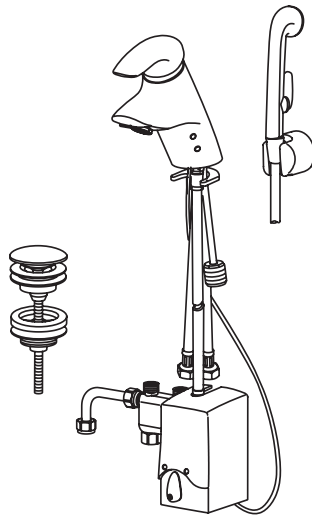
- LT** Ačiū, kad pasirinkote „Oras“ gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimo atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminų priežiūros nurodymai“.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkrānu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā ziņānu avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkrānā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkrāna tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkrānu apkopi“.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter"
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączanej do baterii broszurce "Important notes on Oras products".
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de a exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenție acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarei bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Орас. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselansvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítajte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalatér najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

Oras Ventura

8010



8012



Technical data

CZ Technická data	FR Données techniques	LV Tehniskie dati	PL Dane techniczne	SE Teknisk information
DE Technische Daten	ES Datos técnicos	NL Technische gegevens	RO Date tehnice	SK Technické údaje
DK Tekniske data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniniai duomenys	RU Технические данные	

Protection class

GB	Třída bezpečnosti
CZ	Sicherheitsklasse
DE	Beskyttelsesklasse
DK	Kaitseklass
EE	Grado de protección
ES	Suojausluokka
FI	Norme de sécurité
FR	Protezione classe
IT	Saugumo klase
LT	Aizsardzības klase
LV	Veiligheidsklasse
NL	Tethetsklasse
NO	Klasa bezpieczeństwa
PL	Clasa de protecție
RO	Степень защиты
RU	Kapslingsklass
SE	Trieda bezpečnosti
SK	

Recognition range

Rozlišovací rozsah
Sensorreichweite
Sensor område
Toimimiskaugus
Alcance del sensor
Tunnistusalue
Longueur du faisceau
Raggio d'azione del sensore
Atpazīnimo atstumas
Aizsardzības diapazņs
Sensorbereich
Følsomhetsområde
Zasięg działania
Raza de sesizare
Расстояние опознавания
Känslighetsområde
Rozlišovací vzdálenost

Battery

Monočlánok
Batterie
Batteri
Patareid
Bateria
Paristo
Piles
Batterie
Baterija
Baterija
Batterij
Batteri
Bateria
Baterie electrică
Батарея
Batteri
Monočlánok

IP 22

optimally preset

Lithium 2CR5 6V

4 s

Flow period (touchless function)

Doba průtoku (bezdotyková funkce)
Fließdauer (berührungslose Funktion)
Lobetid (berøringsfri funktion)
Vee vooluaja pikkus (kontaktivaba toiming)
Periodo de caudal (Función por detección)
Virtausaika (kosketusvapaa toiminto)
Durée d'écoulement (Fonction par détection)
Ūdens plūsmas periods (bezkontakta funkcija)
Looptijd (Handenvrije werking)
Funkjonistid (berøringsfri)
Periodă de curgere (funcție touchless – fără atingere)
Czas przepływu (Funkcja bezdotykowa)
Время подачи воды (бесконтактная функция)
Floedstid (berøringsfri funktion)
Doba prietoku (bezdotyková funkcia)
Scorrimento (senza contatto)
Neperttraukiama vandens tekėjimas (bekontaktė funkcija)

8010

EN 817

I (ISO 3822)

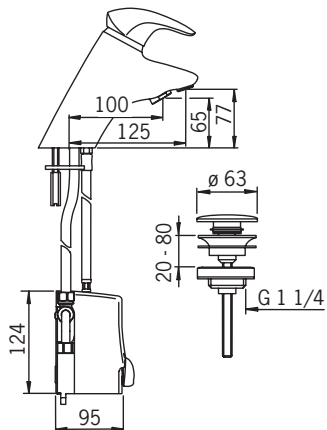
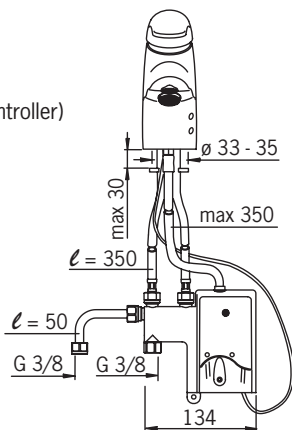
100 - 1000 kPa

0.2 l/s (300 kPa)

0.1 l/s touchless (with flow controller)

75 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



VA 1.42/18371

CE (EMC 89/336/EEC)

8012

EN 817

I (ISO 3822)

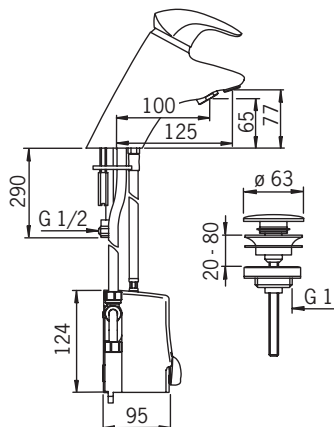
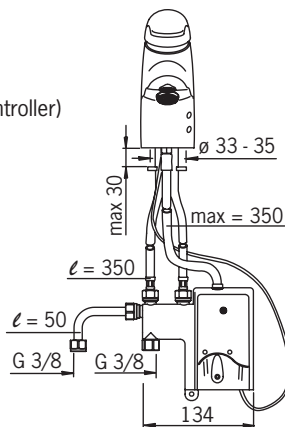
100 - 1000 kPa

0.15 l/s (300 kPa)

0.1 l/s touchless (with flow controller)

135 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



VA 1.42/18371

CE (EMC 89/336/EEC)



- (DE) Eine Ablaufgarnitur kann nur an Waschtischen mit einem Überlauf installiert werden.
- (GB) Pop-up waste can only be installed in basins with an overflow opening.
- (DK) Løft op ventil må kun monteres hvis vasken har overløbssikring.
- (ES) La instalación de un vaciador sólo es posible en lavabos con rebosaderos.
- (EE) Segisti põhjventiili võib paigaldada ainult sellisele valamule, millel on ülevooluava.
- (FI) Pohjventtiili voidaan asentaa vain niihin altaisiin joissa on ylivuotoaukko.
- (NL) Afloopgarnituur enkel plaatsen indien de wastafel voorzien is van een overloop.
- (FR) Le bouchon de vidage ne peut être installé que sur une vasque muni d'un trop-plein.
- (IT) Lo scarico con saltarello può essere installato solo su lavabi dotati di foro per il troppo pieno.
- (LV) Noteces aizvaru drīkst iemontēt tikai mazgātņēs ar pārplūdes kanālu.
- (LT) Dugno vožtuvas instaliuojamas tik praustuvuose su persipylimo anga.
- (NO) Oppløftsventil kan bare monteres på servanter med overløpsåpning
- (PL) Zawór spustowy może być instalowany w umywalce tylko wtedy, gdy umywalka jest wyposażona w otwarty przelew.
- (RU) Рычажный донный клапан можно установить только на умывальники, имеющие переливное отверстие.
- (SE) Lyftventilen får ej monteras i tvättställ som saknar breddavlopp.
- (CZ) Ovládání vypouštěcího ventilu lze nainstalovat pouze na umyvadla vybavená horním přepadem.

Installation

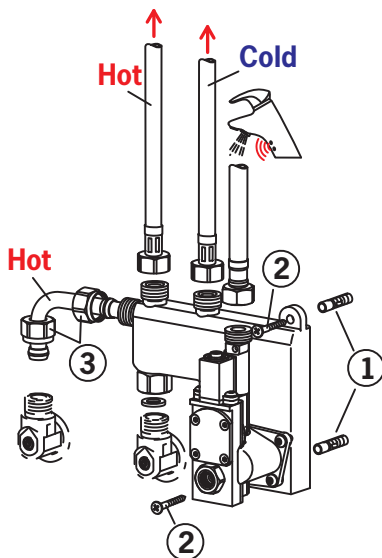
CZ Montáž
DE Montage
DK Installation
EE Paigaldus
ES Montaje

FI Asennus
FR Installation
IT Montaggio
LT Montavimas

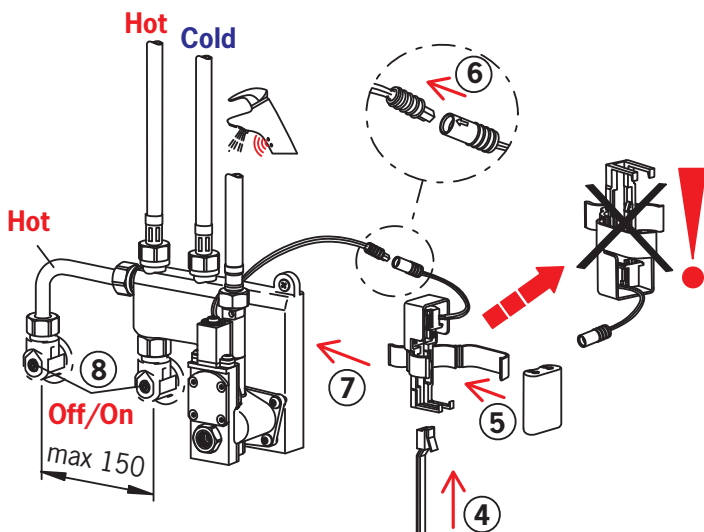
LV Montāža
NL Installatie
NO Montering
PL Instalacja

RO Instalare
RU Установка
SE Installation
SK Inštalácia

1



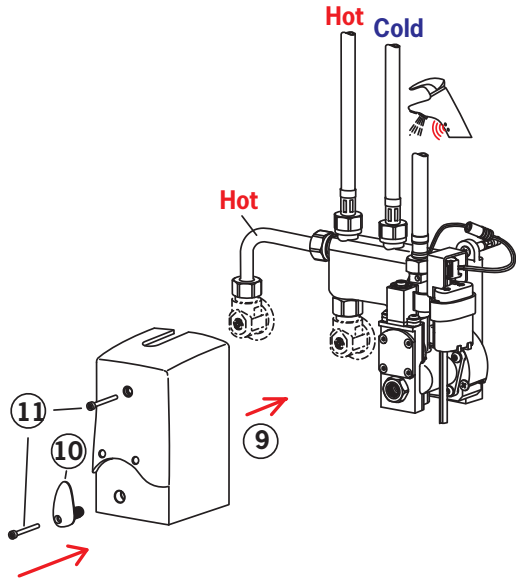
2



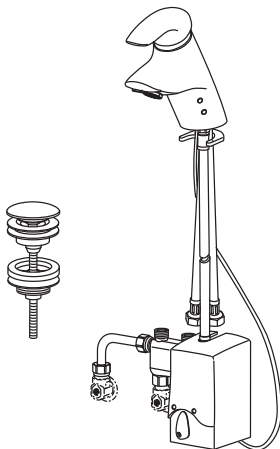
Installation

CZ Montáž	FI Asennus	LV Montāža	RO Instalare
DE Montage	FR Installation	NL Installatie	RU Установка
DK Installation	IT Montaggio	NO Montering	SE Installation
EE Paigaldus	LT Montavimas	PL Instalacja	SK Inštalácia
ES Montaje			

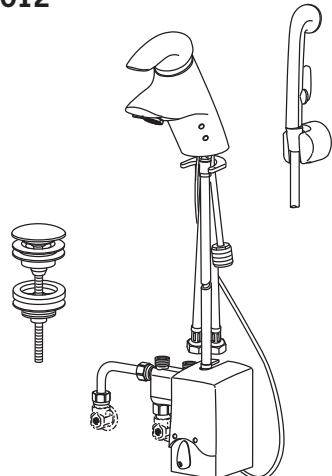
3



8010



8012



Operation

CZ Funkce

DE Funktion

DK Betjening

EE Toimimine

ES Servicio

FI Toiminta

FR Utilisation

IT Funzionamento

LT Veikimo principas

LV Darbības princips

NL Bediening

NO Funksjon

PL Działanie

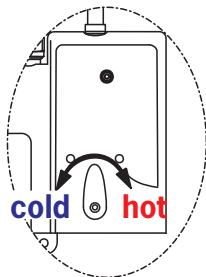
RO Funcționare

RU Принцип действия

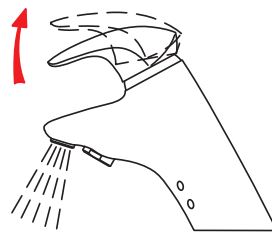
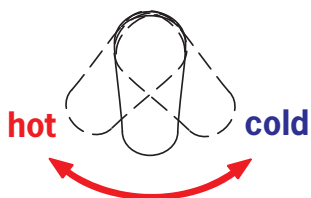
SE Funktion

SK Prevádzka

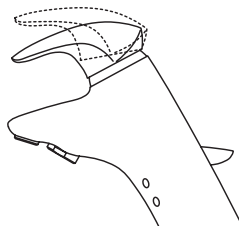
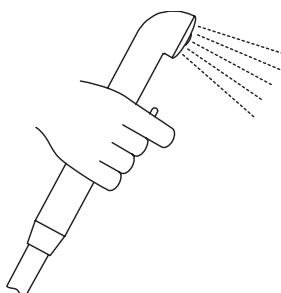
8010 / 8012



8010 / 8012



8012



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

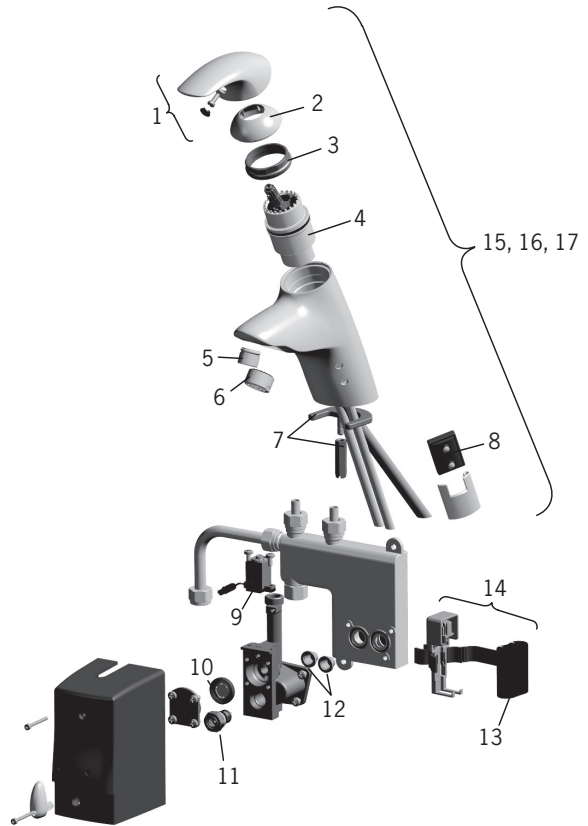
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

8010, 8012

- 1 199255V
- 2 859182V
- 3 158726
- 4 158890
- 5 199261V
- 6 199266V
- 7 159607V
- 8 199269V
- 9 199390V
- 10 198298V
- 11 198484V
- 12 199257/2
- 13 198330
- 14 199268V
- 15 600621V
- 16 600622V
- 17 600623V



- 1 159684



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's two factories located in Rauma, Finland and in Olesno, Poland. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com



ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

945752/02/12